

外国人向けの落語公演を開催！  
日本語を勉強中の外国人や、  
国際交流に興味のある日本人、  
落語を聞いたことがない日本人の方に、  
ぴったりの公演です。

連絡先
三重県総合文化センター 三重県文化会館 事業課 (電話) 059-233-1100 (FAX) 059-233-1106

# やさしい日本語落語

## 企画概要

三重県総合文化センターには、多文化共生などの社会包摂を目的とした「コネクトそうぶん」という部署横断型のプロジェクトチームがあり、文化芸術と社会を様々な形でつなげ、多様な人や分野とつながる視点を重視しながら事業を行っています。

今回、愛知県芸術劇場が幹事館となり、東海地域の劇場と連携して行う、JAPAN LIVE YELL project in CHUBUとして、地域の外国人住民との交流を目的とした「やさしい日本語」落語公演を実施します。

JAPAN LIVE YELL project in CHUBU

主催：公益財団法人三重県文化振興事業団、愛知県芸術劇場、公益社団法人日本芸能実演家団体協議会

助成：文化庁文化芸術振興費補助金（統括団体による文化芸術需要回復・地域活性化事業（アートキャラバン2））

独立行政法人日本芸術文化振興会

事業名：JAPAN LIVE YELL project

コネクトそうぶんプロジェクト

## イベント概要

出演：桂かい枝

日程：10月20日（金曜日）19時～20時（18時30分開場）

会場：三重県文化会館小ホール（〒514-0061 三重県津市一身田上津部田 1234）

料金：全席自由 500円 ※当日精算・事前申込制 ※未就学児入場不可

申込：三重県文化会館申込フォーム <https://www.center-mie.or.jp/bunka/event/detail/46716>

※当日席に空きがある場合、事前に申込んでいなくても入ることができます。

申込期間：8月20日（日曜日）～10月19日（木曜日）

【お問合せ】三重県文化会館チケットカウンター TEL：059-233-1122

# プロフィール

## 桂かい枝（かつら かいし）



1994年 五代目（先代）桂文枝に入門。

文化庁芸術祭新人賞、なにわ芸術祭最優秀新人賞・大阪市長賞・大阪府知事賞、NHK 新人演芸大賞など受賞多数。現在、文化庁文化交流使、大阪樟蔭女子大学客員教授。

古典落語のみならず、新作落語でも高い評価を得る一方で「落語は世界に通用するエンターテインメントである」という自論を証明すべく、1997年より始めた英語落語の活動ではその第一人者と称される。これまでに世界 25 カ国 108 都市で 300 回を超える公演（2016年4月現在）を成功させる。

2017年にサンフランシスコと大阪の姉妹都市 60 周年のイベントとして、サンフランシスコとラスベガスで英語寄席を開催。2018年1月にはブータン王国で初となる落語公演を行い、ブータンの国営放送で全土に生放送される。

キャロライン ケネディ 前駐日大使や高円宮妃久子様、ブルネイ国王子と言った国内外のVIPの御前でも公演を行い、賞賛のお言葉を頂戴したこともある。

「桂かい枝のレッツ英語落語！（教育出版）」、「英語 DE 落語 動物園（すずき出版）」、「桂かい枝の英語落語 CD ブック（DHC 出版）」、「桂かい枝の英語落語絵本シリーズ全3巻（汐文社）」、翻訳絵本「牛はどこでもモー！」（鈴木出版）、写真集「NYが笑った日（スタジオセブン出版）」など、著書も多数。

また、中学校の英語教科書「NEW HORIZON」「ONE WORLD」、高校英語教科書「ELEMENT ENGLISH COMMUNICATION 1」にもその活動と英語落語が掲載されている。

さらに、最近は『やさしい日本語落語』の普及にも力を入れ、日本人のコミュニケーション力の向上を目指し、笑いの力で日本人と日本に来る外国人との架け橋になりたいと活動している。

### 【コネクトそうぶんプロジェクト】

三重県総合文化センター（通称：そうぶん）と地域の皆さんを「つなげる」、様々な分野の皆さんと「つながる」ことを目指して2020年に生まれたプロジェクトチームです。

私たちそうぶんは、劇場は文化芸術を提供する場であるとともに、社会的課題へ目を向け、多様性への理解や配慮の視点を持ちながら異文化・異分野とつながり、地域社会へ新たな価値や関係性をもたらす幅広い役割を担う場所であると考えています。文化芸術と社会を様々な形につなげ、多様な人や分野とつながる視点を重視し、このプロジェクトを立ち上げました。そうぶんがより幅広い人々に親しまれ、地域社会に深く根差した存在となれるような取り組みを行っていきます。

※三重県総合文化センターは、三重県文化会館・三重県生涯学習センター・三重県男女共同参画センター・三重県立図書館・放送大学三重学習センターからなる複合施設です。

### 添付資料

やさしい日本語落語 チラシ